

N° 1750.

**ALLEMAGNE,
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE,
AUTRICHE, BELGIQUE, etc.**

Dispositions concernant le transport
des colis postaux par voie aérienne,
adoptées à la Conférence tenue à
La Haye, le 10 septembre 1927.

**GERMANY,
UNITED STATES OF AMERICA,
AUSTRIA, BELGIUM, etc.**

Provisions concerning the Trans-
mission of Air Parcels, adopted
at the Conference held at The
Hague, September 10, 1927.

¹TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 1750. — PROVISIONS ² CONCERNING THE TRANSMISSION OF AIR PARCELS, ADOPTED AT THE CONFERENCE HELD AT THE HAGUE, SEPTEMBER 10, 1927.

French official text communicated by the Finnish Minister for Foreign Affairs. The registration of these Regulations took place June 16, 1928.

Article 1.

PARCELS ACCEPTED FOR CONVEYANCE BY AIR MAIL.

1. In postal intercourse between countries which have come to an agreement on the subject, ordinary and insured postal parcels, whether marked for the collection of trade charges or not, are accepted for transmission by Air Mail if the whole or part of the route is served by an air line used for Parcel Air Mails. Postal parcels are known in this case as " Air Parcels ".

2. Administrations may also admit Air Parcels which the senders request may be transmitted by Air Mail for a part only of an existing air route.

Article 2.

FREEDOM OF TRANSIT FOR AIR PARCELS.

1. Freedom of transit for Air Parcels is guaranteed throughout the entire territory of the Union.

2. Postal Administrations do not, however, undertake any engagement relative to the transport capacity of the air lines open to Air Parcel traffic. Further, an Administration which does not participate in the ordinary Parcel Post service may not be required to share in the transmission of an Air Parcel by ordinary routes.

Article 3.

TRANSMISSION OF AIR PARCELS.

In the absence of any arrangements to the contrary, Air Parcels are transmitted *à découvert*. The Offices concerned may arrange to have parcels exchanged in closed bags, baskets or closed

¹ Publiée à titre d'information.

¹ Published for information.

² These provisions were put into force in the following Countries :

Germany, Austria, Belgium, Bulgaria, Colony of the Belgian Congo, Denmark, Free City of Danzig, Estonia, Finland, France, Great Britain, Hungary, Latvia, Morocco, The Netherlands, Persia, Poland, Sweden, Switzerland, Czechoslovakia, Union of Socialist Soviet Republics.

receptacles with direct parcel bills. The use of closed receptacles is obligatory, if according to the statement of an intermediate Administration, transmission *à découvert* hampers the work of that Administration.

Article 4.

ROUTING OF AIR PARCELS.

Every Administration which undertakes the Parcel Post service is, subject to the reservation laid down in Article 2, paragraph 2, bound to forward by the air, and, if necessary, by the land and sea routes used for its own despatches the Air Parcels delivered to it by another Administration.

Article 5.

EXTERNAL MAKE-UP OF AIR PARCELS AND DESPATCH NOTES RELATING THERETO.

1. Air Parcels and the Despatch Notes relating thereto must bear on despatch a special blue label with the words "*Par Avion*" (By Air Mail) and a translation in the language of the country of origin. The sender is free to add to this a route indication.

2. When the sender requests that a parcel shall be transmitted by air for part of the route only he must indicate this on the parcel and the relative Despatch Note. At the end of air transmission the instructions and the Air Mail label "*Par Avion*" as well as the special annotations must be struck through officially by two thick transverse strokes.

3. The weight in kilogrammes of each Air Parcel must be entered by the Office of origin in the space provided on the Despatch Note. Fractions of a kilogramme are rounded up to the nearest kilogramme.

Article 6.

SIZE OF AIR PARCELS.

As a general rule Air Parcels must not exceed 100 centimetres in length and 50 centimetres in each of the two other dimensions.

Administrations will notify the dimensions approved after agreement with their air transport organisations.

Article 7.

TERRITORIAL AND SEA RATES, ETC.

1. Air Parcels are subject to the territorial rates of the countries of origin and destination ; but the territorial and sea rates of the intermediate countries or services are only applicable if the Air Parcels are conveyed by their territorial or sea services. Administrations of countries flown over have no right to remuneration in respect of Air Parcels conveyed by air above their territories.

2. The additional charges in respect of cumbersome parcels and urgent parcels are calculated only on the basis of the ordinary charge ; the air surtax cannot be increased on this account.

Article 8.

AIR SURTAX.

Air Parcels are subject to a surtax which is composed of the fees due to each Office taking part in the air conveyance.

Article 9.

CHARGES DUE TO THE COUNTRIES PARTICIPATING IN AIR CONVEYANCE.

1. Administrations agree to take all possible steps to insure that uniform tariffs for conveyance shall be established on a basis of weight and distance.

2. If two countries are connected by several air lines, the rates for conveyance are based on the mean distance of the routes between the respective aerodromes and their importance for international traffic.

3. The country of origin is entitled to a special credit when it undertakes the transmission of Air Parcels by air in the interior of its territory for the whole or part of the journey between the place of origin and one of its aerodromes on the line which connects that country with a foreign country. The country of destination is entitled to a special credit when it undertakes the transmission of Air Parcels by air in the interior of its territory for the whole or part of the journey between one of its aerodromes on the line which connects that country with a foreign country and the place of destination.

4. The above-mentioned credits must be uniform for all the routes of the internal system of a country and shall be calculated on the basis of the particulars in the foregoing table according to the mean distance of these routes adopted for the letter mail service. It must be noted that these credits cannot be claimed :

(1) When the place of origin or the place of destination, as the case may be, is one of the aerodromes on the line connecting the country in question with a foreign country, and is on the route by which the parcel has been forwarded ;

(2) When the transmission of Air Parcels throughout the route mentioned in the preceding paragraph has been effected by the ordinary means of the country of origin, or of destination as the case may be.

4. The foregoing charges are payable also in respect of parcels exempt from all charges under the provisions of Article 15 of the Parcel Post Agreement¹.

Article 10.

INSURANCE FEES.

1. In addition to the insurance fees applicable in the event of partial land or sea conveyance an insurance fee of 10 centimes for each air service of which use is made may be collected for each 300 francs or fraction of 300 francs of the declared value of Insured Air Parcels.

This may be included, if necessary, in the 50 centimes per 300 francs of insured value which the Office of origin may charge as an inclusive fee.

2. As an exceptional arrangement, the insurance fee for certain services involving extraordinary risks will be fixed in each particular case by the Office concerned ; in this case, the inclusive fee may be increased accordingly.

Article 11.

EXPRESS DELIVERY.

The senders have the right to request the delivery at the address by special messenger, immediately after arrival, on prepayment of the special charge prescribed by Article 13 of the Stockholm Agreement, provided that the Office of destination has notified that it is in a position to undertake this service.

¹ Vol. XL, page 307 ; Vol. L, page 172 ; and Vol. LXXII, page 462, of this Series.

Each Office of destination may, however, request that the express delivery charge shall be fixed at a lower rate.

Article 12.

REDIRECTION AND RETURN OF AIR PARCELS.

1. An Air Parcel may be redirected for transmission by air to a new destination at the request of the sender or the addressee so far as the general provisions of the Parcel Post Agreement permit, if payment of the cost of air conveyance due for transmission to the new destination is guaranteed. The same applies to a request by the sender for the return to origin of an Air Parcel.

In this case, the charge is claimed from the Office which has put forward the request for redirection or return.

2. If the redirection or return takes place through ordinary postal channels, the Air Mail label "Par Avion" and any note relating to air transmission must be struck through officially with two thick transverse strokes. Missent Air Parcels must be reforwarded to their destination by the shortest air route; if the credits allowed to the reforwarding Office are insufficient to cover the cost of the new air transmission, the difference is claimed from the Office responsible for the missending.

3. In the case of a forced landing or of failure of connection, the Offices which arrange for the reforwarding claim their share from the despatching Office.

Article 13.

PARCEL BILLS.

1. Air Parcels are entered by the despatching Office of Exchange on a special Parcel Bill similar to Form Q annexed, with all the details required by this form. The parcel bill must bear an Air Mail label "Par Avion" at the head.

2. The despatching Offices of Exchange must, unless otherwise arranged, number the special parcel bills in the top left-hand corner in an annual series for each office of origin and for each office of destination, entering below the number the air service by which the despatch is effected. The last number of the preceding year must be shown on the first parcel bill of the following year.

3. If the transmission of Air Parcels from one country to another takes place by the ordinary route and simultaneously with ordinary parcels the fact that Air Parcels with a special parcel bill are included in the mail must be indicated by an appropriate entry on the principal parcel bill.

Article 14.

CLOSED RECEPTACLES.

If the despatch of Air Parcels is made in closed receptacles, the labels or address must bear an Air Mail label.

Article 15.

CUSTOMS CLEARANCE OF AIR PARCELS.

The Administrations shall take all possible steps to accelerate the clearance of Air Parcels through the Customs.

Article 16.

RESPONSIBILITY.

Unless otherwise notified, postal Administrations shall accept the same responsibility for the conveyance of Air Parcels by air as for their conveyance by ordinary routes.

Article 17.

CREDITS IN RESPECT OF LAND, SEA AND AIR RATES.

The despatching Office credits to the Office of destination and the intermediate Offices in respect of each Air Parcel the rates due to them under the preceding provisions and according to the particulars shown in Table P mentioned in Article 21.

Article 18.

CREDITING OF INSURANCE FEES.

For insured Air Parcels, the Office of origin must pay each intermediate Administration which undertakes their transmission by air beyond the frontier of its country a proportionate share of an insurance fee fixed, except in services involving exceptional risks, at 10 centimes per 300 francs or fraction of 300 francs. The same share is due to the Administration of destination which undertakes the conveyance of an insured Air Parcel by air within its own country.

Article 19.

TRANSFER.

Unless the Postal Administrations concerned arrange otherwise, the transfer in an aerodrome, in course of transmission, of Air Parcels conveyed successively by several distinct air services must be performed by the postal Administration of the country in which the transfer takes place. This rule does not apply when the transfer takes place between machines performing successive stages of the same service.

Article 20.

ACCOUNTING FOR CREDITS.

The method of accounting for credits in respect of conveyance by air and otherwise of Air Parcels is based on the regulations applicable to accounting in respect of ordinary parcels.

Article 21.

INFORMATION TO BE FURNISHED TO ADMINISTRATIONS.

- i. Administrations shall inform each other through the medium of the International Bureau :
 - (a) Whether they undertake or not the retransmission of Air Parcels by air in the interior of their country for all or part of the route and, if necessary, for what localities,

stating whether Air Parcels for other destinations can be forwarded at the senders' request to those localities ;

(b) Whether they accept or not insured Air Parcels.

2. Administrations which have air lines at their disposal for the conveyance of Air Parcels shall communicate to each other by means of tables similar to Form P. annexed :

(a) The credits claimed for conveyance by air or otherwise in the interior of their territory, and the dimensions that they approve for Air Parcels addressed to their country ;

(b) The names of the countries for which Air Parcels may be sent to them for onward transmission by air for the whole or part of the further distance ;

(c) The connecting services with other countries by which Air Parcels may be forwarded, with particulars of the route followed and distance in kilometres ;

(d) The rates for conveyance by air and otherwise which must be credited to them for transmission as far as the country of destination and, if applicable, in the interior of that country ;

(e) The charge for express delivery when it is reduced in conformity with paragraph 2 of Article II.

3. Each Administration must in addition notify direct to the Offices with which it is in direct communication the countries to which it undertakes the onward transmission of air parcels.

Article 22.

APPLICATION OF THE PROVISIONS OF THE PARCEL POST AGREEMENT.

The provisions of the Parcel Post Agreement and its Detailed Regulations are applicable to everything which is not expressly provided for in the preceding Articles.

Article 23.

ENTRY INTO FORCE AND DURATION.

The present provisions shall come into operation as far as possible on the 1st of January 1928, and shall remain in force until replaced by the Agreement of London.

POSTAL PARCELS — FORMS.

P

Office of origin of the present Table.

.....

TABLE

SHOWING THE CONDITIONS ON WHICH THE
POST OFFICE AT..... ACCEPTS AIR PARCELS
FOR ITS OWN COUNTRY AND FOR DESTI-
NATIONS IN COUNTRIES TO WHICH IT
UNDERTAKES ONWARD TRANSMISSION

POSTAL PARCELS -- FORMS.

Q

Country of Origin

Space for label
" Avion ".

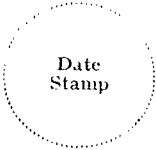
Country of destination

Serial number of parcel bill

PARCEL BILL

for air parcels sent by the office

of to the office of



Despatch (shipment) of 19....., at h..... m.

Arrival of 19....., at h..... m.

Numbers			Office		Weight of each insured parcel	Amount of insurance	Credits				Amount of credits	Remarks
Serial	Registration	Number of air parcels	of origin	of destination ¹			Ordinary charges and rates (land and sea)		Rates for air conveyance			
							By the Office of origin to the corresponding Office	By the corresponding Office to the Office of origin	By the Office of origin to the corresponding Office	By the corresponding Office to the Office of origin		
1	2	3	4	5	6	7 gold	8 Fr. c.	9 Fr. c.	10 Fr. c.	11 Fr. c.	12 Fr. c.	13
Total												

Official in charge at the Office of origin :

Official in charge at the Office of destination :

¹ Not to be entered when the air parcels are addressed to the same office as the parcel bills.